

AOC PDI

Rapport annuel 2001-2002

Mission

“Les personnes ayant une déficience intellectuelle, en tant que membres à part entières de notre société, vivent leur vie en santé et en sécurité, tout en croissant avec dignité et en ayant un accès équitable à la vaste gamme de programmes sociaux disponibles.”

Table des matières

Membres du conseil d'administration	2
Procès-verbal 2001	3
Le rapport du président	10
Le rapport du directeur exécutif	11
Le rapport financier	13
Le rapport du comité de mises en candidatures	15
Le rapport du comité de l'éducation	18
Les lettres patentes	19
Le rapport des directeurs des services aux clients	23
Le rapport des ressources communautaires	27
Le rapport des ressources humaines	29
Tableau d'honneur	31

Membres du Conseil d'administration

Bob Mitchell
Président

Janet Davies
Vice présidente

Carl Bertrand
Directeur du comité de mises en candidatures

Mary Frances Taylor
Représentante d'AOSPBS

Myrna Laurenceson
Directrice du Comité de l'éducation

Rudy Parent
Directeur du comité de langue française

George Braithwaite
Membre du Conseil d'administration

Rob Kirwan
Membre du Conseil d'administration

Bob Morey
Membre du Conseil d'administration

Douglas Ward
Membre du Conseil d'administration

Pansy Waterman
Membre du Conseil d'administration

Rose Gagné
Membre du Conseil d'administration (à démissionnée)

David A. Ferguson
Directeur exécutif
Secrétaire du Conseil d'administration

Membre honoraire du Conseil d'administration

Anne Mundy-Markell

Procès-verbal 2001

45^e Assemblée générale annuelle – le 20 juin 2001

1. Ouverture de l'assemblée

La présidente Margaret Matheson ouvre la 45^e Assemblée générale annuelle de l'AOCPI à 19h20. Margaret déclare que la réunion durera environ une heure et demie. Elle présente ensuite les invités spéciaux: Laurent Couture et Pierre Sauvé du MSSC, Rob Ehsani de KPMG, Charles Hofley de Hicks Morley Barristers & Solicitors ainsi que Raymond Lemieux (consultant auprès du conseil pour le Modèle de gestion par les politiques). Elle informe ensuite l'assemblée de l'absence de Pierre Lalonde, du MSSC, et du Ministre John Baird. Elle déclare finalement que le Conseil et l'équipe de direction seront disponibles pour répondre aux questions après la réunion.

La présidente informe l'assemblée que la réunion se tiendra dans les deux langues officielles.

2. Adoption de l'ordre du jour

La présidente révisé l'ordre du jour et énonce quelques règles à suivre pour la tenue de la réunion.

L'ordre du jour est approuvé au moyen d'un vote à mains levées.

Proposé par Margaret Matheson
Appuyé par George Brathwaite
Adopté

3. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 21 juin 2000

On adopte le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle 2000 par un vote à mains levées.

Proposé par Ruby Shortt
Appuyé par Shirley Kendrick
Adopté

Procès-verbal 2001 (suite)

4. Présentation du Rapport annuel

4.1. Présentation du Conseil d'administration

La présidente présente le Conseil d'administration et le personnel senior.

Conseil d'administration

Carl Bertrand
Président sortant

Rob Kirwan
Premier vice-président

Bob Morey
Second vice-président

Douglas Ward
Trésorier

Pansy Waterman

Mary Frances Taylor
Représentante de l'AOSPBS

David A. Ferguson
Directeur exécutif
Secrétaire du Conseil

George Brathwaite

Rose Gagné

Bill Kern

Myrna Laurenceson (absente)
Présidente du Comité sur l'éducation

Bob Mitchell

Rudy Parent

Amie du Conseil

Anne Mundy-Markell

Procès-verbal 2001 (suite)

Margaret Matheson présente ensuite le personnel senior.

Bill Crawford	Directeur des services résidentiels
Patrick Oudin	Directeur des ressources humaines
Gilles Fontaine	Directeur des services communautaires
Judy Bernstein	Directrice des services d'éducation et de formation
Chris Allen	Directeur de l'administration et des finances
Jocelyne Parent-Lewis	Directrice des ressources communautaires
Natalie Éthier	Adjointe aux directeur exécutif
Jo-Anne Foster (absente)	Gestionnaire des ressources humaines

4.2. Rapport de la présidente

La présidente étoffe certains points importants de son rapport officiel compris dans le Rapport annuel:

L'année qui s'achève a été une année très occupée pour le Conseil qui, comme discuté lors de l'AGA de l'an dernier, a adopté et mis en place le Modèle de gestion par les politiques. Suite à cela, plusieurs documents clés tels que les statuts, la mission, et les buts et objectifs de l'Association ont dû être révisés. Les changements nécessaires ont été effectués lors des réunions habituelles du Conseil ainsi que lors de quatre séances additionnelles tenues le samedi. La présidente décrit plus avant le Modèle de gestion par les politiques aux pages 9 et 10 du Rapport annuel.

La présidente remercie tout le monde de sa présence et présente David A. Ferguson, directeur exécutif.

4.3. Rapport du directeur exécutif

Le directeur exécutif souligne quelques points importants de son rapport officiel compris dans le Rapport annuel:

- L'année qui s'achève a compris de nombreux changements pour l'AOCPI. Le plus visible d'entre eux a été la poursuite du développement des programmes Crosswinds, Forest Gate et Settlers Ridge. Nous tenons à remercier une fois de plus notre personnel, dont les efforts et l'implication au sein du défi que constitue toujours la mise en place de nouveaux programmes sont immensément appréciés.
- Alors même que nous avons étendu nos programmes résidentiels, les efforts du personnel de nos programmes de jours nous ont permis d'augmenter également la capacité de ces programmes pour répondre à la demande. Nos plus sincères remerciements à ces employés.
- Dans l'ensemble, la clé de la croissance et du développement continu de l'AOCPI réside dans notre personnel. En fait, le message que reçoit le plus souvent le directeur exécutif de la part des familles de nos clients est un message de remerciement pour les efforts des employés qui viennent en aide aux membres de leurs familles. De la part du Conseil et de l'équipe de direction, un gros merci pour vos efforts.

Procès-verbal 2001 (suite)

- Enfin, un changement important au cours de l'année a été la fin d'une série de négociations de longue haleine avec notre syndicat. Personne dans l'assemblée ne nierait la valeur de notre personnel, qui se dévoue auprès des bénéficiaires de leurs programmes. Nous continuerons donc à discuter avec notre chapitre du syndicat et à développer nos services.

Le directeur exécutif présente Patrick, Jocelyne et Gilles qui se sont ajoutés à l'équipe de direction depuis l'AGA de l'an dernier et encourage les personnes présentes à faire leur connaissance au cours de la partie

sociale de la soirée. Il remercie également Natalie de ses efforts visant à la fois à organiser l'AGA et à le garder lui-même bien organisé.

Enfin, le directeur exécutif mentionne que les changements qui ont eu lieu au cours de l'année comprennent malheureusement le décès de 3 bénéficiaires des services résidentiels de l'Association. Il exprime nos condoléances aux familles et au personnel qui se dévouaient pour Chrissy, Jennifer et Franca.

4.4. Rapport financier

La présidente présente le trésorier, Douglas Ward.

Le trésorier présente les états financiers.

Ed Haines demande si le capital du Fonds Memorial s'élève toujours à 500 000\$. Le trésorier lui répond que oui; seuls les intérêts servent à répondre aux besoins des clients.

4.5. Adoption des états financiers 2000-01 vérifiés

Le trésorier propose l'adoption des états financiers 2000-01 vérifiés.

Proposé par Douglas Ward
Appuyé par Tim Porter
Adopté

Le trésorier présente Rod Ehsani, de KPMG.

4.6. Nomination des vérificateurs

Le trésorier demande que KPMG soit de nouveau nommée firme de vérification pour 2001-02.

Proposé par Mary Frances Taylor
Appuyé par George Brathwaite
Adopté

Procès-verbal 2001 (suite)

4.7. Résolution pour l'adoption du Rapport annuel

La présidente demande que quelqu'un propose une résolution visant à adopter le Rapport annuel 2000-01.

Proposé par John Butler
Appuyé par Rose Gagné
Adopté

La présidente propose une période de questions, mais il n'y en a aucune.

5. Résolution pour l'adoption des changements aux Statuts

Anne Mundy-Markell

Anne attire l'attention sur le rapport concernant le Modèle de gestion par les politiques et rappelle aux membres les discussions tenues à ce sujet lors de l'AGA de l'an dernier ainsi que lors de la plus récente rencontre parents/membres. Anne souligne que les changements apportés aux statuts sont identifiés dans le Rapport annuel, qu'ils ont été préparés par un comité et récemment acceptés par le Conseil d'administration.

Anne guide l'assemblée à travers les changements apportés aux statuts tels que présentés aux pages 11 à 20 du Rapport annuel.

Anne demande que quelqu'un propose une résolution pour l'adoption des statuts tels que modifiés et distribués.

Proposé par Pansy Waterman

Appuyé par John Butler

Adopté

John Butler demande si le nom de l'Association sera modifié. Anne lui répond que ce n'est pas légalement nécessaire et qu'il ne changera pas pour l'instant.

Rob Kirwan demande quand les changements aux statuts entreront en vigueur et veut savoir si certaines modifications sont rétroactives. Il veut également savoir si le mandat maximal de neuf ans s'applique aux présidents sortants. Anne Mundy-Markell lui répond qu'un président sortant peut demeurer au Conseil pour une dixième année consécutive. Quant à l'adoption des statuts, elle lui répond qu'ils prendront effet une fois la résolution adoptée.

Debi Kirwan s'oppose à trois modifications en particulier. D'abord, la mission de l'Association : l'ancienne parlait d'engagement et de plusieurs services alors que la nouvelle ne précise par le rôle du Conseil. Debi précise ensuite qu'elle a commencé à s'impliquer auprès de l'Association il y a 20 ans à cause de l'implication de celle-ci dans le secteur de l'éducation. Anne rappelle qu'il n'y a jamais eu de comité permanent sur l'éducation et que l'énoncé de mission n'a jamais fait partie des Statuts. Debi souligne enfin qu'à la page 10 du Rapport annuel, on peut lire que « *Les personnes ayant une déficience intellectuelle croissent dans la dignité... elles peuvent prendre des décisions responsables* ». Debi souhaite ajouter «chaque fois où c'est possible» à cette phrase.

Procès-verbal 2001 (suite)

Bill Kern effectue un rappel à l'ordre en rappelant que nous sommes en train d'approuver les statuts et que ces observations sont hors d'ordre.

Debi répète qu'elle est déçue que les statuts ne fassent pas mention d'engagement.

Vote à mains levées

Pour Majorité

Contre 15

Adopté

La présidente souligne que la résolution a été adoptée.

6. Mises en candidatures et élections au Conseil d'administration

Carl Bertrand

Carl demande la fermeture de la table d'inscription.

Carl rappelle que les statuts modifiés ne prévoient pas de mises en candidatures venant de la salle mais affirme que puisque les membres n'avaient pas été informés de ce changement, de telles mises en candidatures seront

acceptées pour cette année. Carl attire ensuite l'attention sur le rapport compris dans le Rapport annuel et présente les candidats. Carl rappelle que le Conseil comporte maintenant 12 membres, dont 3 membres demeurés en poste : Margaret Matheson, Bob Mitchell et Rudy Parent. Il précise qu'il y a présentement 9 postes à combler au Conseil et 9 candidats : 8 candidats à la réélection et un nouveau membre, Janet Davies. Carl demande par trois fois s'il y a des mises en candidatures en provenance de la salle mais il n'y en a aucune.

Carl propose une résolution en vue de l'élection des candidats présentés pour former le prochain Conseil d'administration

Appuyé par Tim Porter

Adopté

Résolution visant à accepter le Conseil d'administration tel que présenté.

7. Témoignages de reconnaissance au personnel

David Ferguson

Dave offre un cadeau aux membres du personnel ayant complété 20, 25 ou 30 ans de service et les remercie de leur contribution à l'Association.

8. Témoignage de reconnaissance au Conseil

Margaret Matheson

Margaret offre à Bill Kern et Bob Morey, qui ont pris leur retraite du Conseil, une plaque les remerciant de leur contribution au Conseil.

Procès-verbal 2001 (suite)

9. Témoignage de reconnaissance spécial

David Ferguson

Dave offre à Ted McEvoy une plaque soulignant les efforts et la contribution du Conseil Luke Hart des Chevaliers de Colomb à l'Association à travers les ans. Charlie Muldoon reçoit une carte de membre honorifique à vie de l'Association en remerciement de ses efforts et de sa contribution comme bénévole depuis de nombreuses années.

Dave présente ensuite le concept de l'Année des bénévoles et remercie tous les bénévoles de l'AOCPI de leurs efforts. Il présente Debbie Blasutti et lui demande de présenter la documentation spéciale préparée pour la soirée de reconnaissance des bénévoles en avril dernier. Il spécifie que cette présentation capture et représente visuellement l'énergie et l'esprit des bénévoles de l'AOCPI mieux que des mots ne sauraient le faire. Il remercie Debbie de son travail et invite les membres à « profiter du spectacle ».

Debbie remercie Erick Sodhi (bénévole) pour sa participation à la présentation et sa contribution à la création du site Web de l'Association.

Margaret invite tout le monde à se joindre à nous lors du pique-nique annuel du 26 août ainsi que lors du tournoi de golf de l'année prochaine.

10. Annonce de la composition du Conseil d'administration 2001-2002

Margaret Matheson

Margaret souhaite la bienvenue au nouveau Conseil d'administration et leur rappelle la réunion du Conseil prévue pour le 25 juin.

**le lundi 25 juin 2001 à 19h
880, rue Wellington, Bureau 200
pour les membres du Conseil d'administration de l'AOCPI seulement**

Margaret remercie tout le monde de sa présence et de sa participation. Elle invite tout le monde à demeurer sur place afin de profiter des boissons et de la nourriture disponibles et d'échanger avec les membres du Conseil et du personnel présents.

11. Fin de la réunion à 21h

Margaret demande qu'on propose la fin de la réunion.

Proposé par Anne Mundy-Markell

Appuyé par Rose Gagné

Adopté

Le rapport du président

Bob Mitchell

Au milieu de cette année, notre présidente Margaret Matheson a malheureusement dû se retirer de son poste pour cause de stress professionnel. Ce fut une grande perte pour l'AOCPTDI.

Tout au long de l'année, le Conseil et la direction ont lutté afin de conserver l'équilibre budgétaire de l'AOCPTDI malgré les augmentations imprévues de certaines dépenses. Bien que nous y soyons parvenus jusqu'à présent, nous devons nous attendre à des pressions supplémentaires au cours de l'année qui vient alors que les différents paliers gouvernementaux passent d'un état de surplus à un état de déficit et diminuent leurs dépenses en santé et en éducation. À cause de cette tendance, il est de plus en plus important pour notre Conseil d'imaginer de nouvelles méthodes visant à obtenir l'appui du public et du monde des affaires pour l'AOCPTDI. Nous avons déjà tenu une réunion extraordinaire du Conseil à ce sujet et nous prévoyons mettre en œuvre différents plans d'action dans un avenir rapproché.

Le Conseil a continué à entretenir des liens étroits avec les agences externes. Notre adhésion à l'OASIS (« Ontario Agencies Supporting Individuals With Special Needs »- Agences ontariennes venant en aide aux personnes ayant des besoins spéciaux) nous a fourni une voix pour souligner au gouvernement de l'Ontario des questions importantes pour l'AOCPTDI telles que le recrutement et les questions financières. De plus, les membres du Conseil ont rencontré le Bureau de coordination des services plusieurs fois au cours de l'année afin de répondre aux besoins des nombreuses personnes ayant une déficience intellectuelle qui se trouvent sur des listes d'attente ou qui attendent de voir leurs noms inscrits sur des listes d'attente.

Au nom du Conseil, je tiens à remercier le personnel et les bénévoles qui ont donné énormément à l'AOCPTDI au cours de l'année. Nous sommes plus que jamais conscients de l'aide exceptionnelle que vous offrez à nos biens les plus précieux, nos clients.

Je remercie tous ceux d'entre vous qui m'ont apporté leur aide au cours de mon court mandat à la présidence.

Le rapport du directeur exécutif

David A. Ferguson

« Le changement est difficile, mais souvent essentiel à la survie » Les Brown

Le changement a continué à dominer les activités de l'AOCPTDI tout au long de l'année, et à bien des niveaux notre plus grand défi a été de survivre. Des questions fiscales qui seront discutées en détail plus loin dans ce rapport ainsi que lors de l'AGA ont constitué une grande partie du travail de la direction et du Conseil d'administration. Les services offerts par les employés de l'Association ont cependant continué d'être exceptionnels puisque les soins et la compassion dont ils font preuve envers les centaines de personnes qui bénéficient de nos programmes n'ont pas changé.

Il y a eu ces dernières années, de la part du gouvernement de l'Ontario, des injections de fonds dans le secteur des services au développement. Bien que très appréciés dans ce secteur où de longues listes d'attente sont la norme partout dans la province, ces fonds ont été alloués dans des buts précis. C'est à dire que les organismes n'ont pas reçu d'augmentations de leurs fonds d'opérations visant à couvrir l'augmentation de leurs dépenses due à l'inflation et aux coûts croissants de biens et services tels que la nourriture, l'essence, les primes de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, les obligations concernant l'équité salariale et ainsi de suite. De fait, la position officielle du ministère sur ces questions est que de telles augmentations sont à la charge des organismes.

Au cours de la première moitié de l'année, l'AOCPTDI a dû faire face à plusieurs dépenses imprévues. De plus, alors que l'organisme tentait de contrôler ses dépenses et d'obtenir de l'aide financière du ministère, l'AOCPTDI et quatre autres organismes qui avaient été désignés comme « hôpitaux » selon la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux ont appris que le ministère ne défraierait plus l'ensemble des coûts attribuables à leurs décisions arbitrales. (Tel que mentionné l'an dernier, la décision arbitrale avait accordé d'importantes augmentations salariales aux employés syndiqués de l'AOCPTDI, ce qui avait permis de briser le cercle vicieux de la « crise du recrutement » qui durait depuis de nombreuses années). L'ensemble de ces facteurs a laissé l'AOCPTDI dans une situation financière extrêmement critique.

Plusieurs mesures, telles qu'un gel des dépenses non-essentiels et le fait de ne pas combler les postes disponibles lorsque ce n'était pas absolument nécessaire, ont été prises afin de remédier à la situation. De plus, le Conseil et la direction ont entrepris une campagne auprès du MSSC pour qu'il revienne sur sa décision concernant le paiement de la décision arbitrale en plus de nous fournir des fonds supplémentaires. La campagne a été un succès; le Ministère a confirmé vers la fin de l'année qu'il revenait sur sa décision et que l'ensemble de la décision arbitrale serait subventionné. De plus, des fonds d'origine fiscale ont été accordés afin de contribuer à l'amélioration des résultats financiers de l'Association.

Vers la fin de l'année, le programme Quinlan a connu un grave problème d'entretien. L'écroulement de tuyaux d'eau et d'égout, ainsi que celui d'un stationnement qui les surplombait, a entraîné une facture d'environ 150 000\$ afin de redresser la situation et de décontaminer l'aqueduc. Personne, heureusement, n'a été blessé dans l'écroulement du

Le rapport du directeur exécutif (suite)

stationnement. Le programme a cependant dû fermer ses portes pour une période de deux semaines durant les réparations. Nous poursuivons nos discussions avec le ministère au sujet de l'aide financière en rapport avec cette situation. En effet, les règlements du ministère ne nous permettent pas d'établir un fonds d'urgence pour faire face à de tels problèmes d'entretien.

L'AOCPI a également discuté avec le ministère tout au long de l'année au sujet du financement du Programme des Archives nationales et du Programme d'entretien des plantes. Les contrats régissant les opérations de ces deux programmes sont échus au printemps de cette année et les deux programmes, pour des raisons différentes, ont besoin de l'aide de la province. Bien que la situation n'ait pas encore été entièrement corrigée, nous avons prolongé de six mois notre contrat avec le gouvernement fédéral pour le programme des archives et le ministère nous a confirmé un appui de six mois au programme d'entretien des plantes. Les deux programmes poursuivent par conséquent leurs opérations et nous continuons nos efforts visant à obtenir des deux paliers du gouvernement les fonds nécessaires à leur survie à long terme.

Alors que nous préparions le budget de l'année fiscale 2002-2003, nous avons appris la mise en application d'une hausse de 36% des primes du régime d'avantages sociaux des employés de l'AOCPI. Cette hausse s'est traduite par une augmentation d'environ 150 000\$. Il s'agit encore une fois d'une augmentation de dépenses non subventionnée par le MSSC.

Le premier budget que nous avons préparé se soldait par un déficit d'opérations prévu de 340 000\$. Puisque ce chiffre était bien entendu inacceptable, nous avons mis en place un régime de contraintes et de restructuration. Lors de sa réunion de mars, le Conseil d'administration a approuvé un budget équilibré. Cependant, les mesures nécessaires pour parvenir à un tel budget comprennent des mises à pieds ainsi qu'une restructuration des programmes « Services de courtage » et « FamilyHome ». Quoique nous ayons fait tous les efforts nécessaires afin de minimiser l'impact de ces mesures sur la qualité des services offerts, il est certain que des coupures d'une telle ampleur infligeront de la pression supplémentaire aux services en place.

L'AOCPI et le Local 1521 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ont négocié leur convention collective tout au long de l'année. Ce processus vient de se terminer alors que les deux parties ont présenté leurs soumissions à un panel d'arbitrage des différends en avril. Le résultat exécutoire de cette démarche est attendu au cours des prochains mois et la nouvelle convention collective sera en vigueur jusqu'en mars 2004. À ce moment-là, l'AOCPI ne sera plus considérée comme un « hôpital » aux fins de la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. Le conseil et la direction demeurent préoccupés des conséquences financières potentielles de toute décision arbitrale et ont par conséquent gardé le MSSC au courant des développements dans ce dossier tout au long du processus.

Malgré les problèmes financiers dont elle a souffert au cours de l'année, l'AOCPI est parvenue à obtenir du financement pour étendre ses services; les programmes qui bénéficieront de ce financement comprennent le Programme CSS et le Programme de répit.

Enfin, je profite de l'occasion pour remercier encore une fois nos employés et nos bénévoles de leurs efforts. Merci.

Le rapport financier

Chris Allen

Fonds d'opérations

L'année qui s'achève a été une année de stress financier intense pour l'AOCPI. Nos dépenses salariales ont augmenté considérablement (15%) cette année suite au résultat de l'arbitrage de décembre 2000. La plus grande cause de pression salariale a été l'augmentation du nombre d'heures travaillées par le personnel surnuméraire suite à l'utilisation de crédits de temps supplémentaire par le personnel régulier. L'augmentation du taux de rémunération du personnel surnuméraire est de l'ordre de 46% mais la dépense totale reliée à ce groupe a augmenté de 67%. L'augmentation de la dépense reliée au groupe du personnel permanent, quant à elle, est de 13%. Nous avons effectué d'importantes économies au niveau du temps supplémentaire cette année (diminution de 45% face à l'an dernier). Cette diminution est le résultat d'une attention constante de la direction et de l'embauche de personnel surnuméraire adéquat pour couvrir les différents quarts de travail de nos programmes lorsque nécessaire.

Nous continuons à ressentir les effets de la hausse des coûts des avantages sociaux en raison de la relation directe existant entre ces derniers et les salaires et en raison de l'augmentation constante du coût du plan d'assurance santé de nos employés. Le coût de nos avantages sociaux a subi une hausse de 12% ou 191 000\$ l'an dernier et nous savons qu'il continuera à augmenter cette année.

En septembre, la direction a réagi aux pressions financières en décrétant un gel des dépenses non-essentiels de l'Association. Ceci a eu pour résultat de ramener notre déficit prévu de 400 000\$ à 80 000\$ jusqu'à ce qu'un tuyau d'égout se brise sous le stationnement de l'un de nos programmes à la fin de février. L'ensemble du système d'aqueduc du programme a été contaminé; celui-ci a donc fermé ses portes deux semaines. Plus de 40 personnes ont dû demeurer chez-elles. Le coût total des réparations s'élève à 160 000\$, montant qui n'avait pas encore été couvert au moment de la préparation des états financiers. La direction explore différents moyens de couvrir cette dépense. Bien que le Ministère des Services à la collectivité, aux familles et à l'enfance ait augmenté ses contributions de 1.2 millions de dollars (12%) au cours de l'année, diverses pressions telles que le bris d'égout mentionné ci-haut nous ont laissé un important déficit de presque 230 000\$.

Sur une note plus joyeuse, nos programmes de jour sont parvenus à augmenter leurs revenus de plus de 60% et les levées de fonds ont augmenté de plus de 70%. Des pressions demeurent cependant au niveau de notre programme de déchetage de documents aux Archives nationales et au niveau de notre programme d'arrosage et d'entretien des plantes puisque nous n'avons pas encore obtenu de financement permanent pour ces programmes.

L'année qui débute présente un défi financier à l'Association avec de nombreux points d'interrogations à l'horizon.

Le rapport financier (suite)

J'ai toujours prétendu que faire un budget équivaut à établir des priorités. En tant qu'Association, nous savons que notre priorité se trouve au niveau des personnes que nous aidons. Nous faisons cependant face à des fonds limités. Nous devons par conséquent utiliser nos ressources financières de la meilleure façon possible afin de venir en aide de notre mieux aux gens qui sont notre raison d'être. Nos ressources financières sont un outil qui

nous permet de remplir notre mission, qui est de s'assurer que les personnes ayant une déficience intellectuelle, en tant que membres à part entière de notre société, vivent leur vie en santé et en sécurité tout en croissant dans la dignité et en ayant un accès équitable à la plus large gamme de programmes sociaux possible. Nous continuons à faire en sorte que toutes nos ressources soient mises à contribution pour remplir notre mission.

Fonds Memorial

Le Fonds Memorial continue de croître chaque année et représente une source d'aide financière importante pour ceux qui se trouvent dans le besoin. L'an dernier, le fonds a contribué 18 774\$ en réponse aux besoins de ceux que nous aidons. Le capital du fonds atteint présentement 493 000\$. Investi dans des bons d'épargne stables, ce montant génère plus de 20 000\$ par année en intérêt.

Le rapport du comité de mises en candidatures

Mary Frances Taylor et Carl Bertrand

Les statuts de l'AOCPI stipulent que douze administrateurs gouvernent l'Association.

Les membres du Conseil suivants ont démissionné, terminé leurs mandats en indiquant qu'ils ne souhaitaient pas être réélus ou effectué neuf années de service consécutives:

Carl Bertrand	George Brathwaite
Rob Kirwan	Bob Mitchell
Rudy Parent	Mary Frances Taylor
Douglas Ward	

Il y a de plus un poste disponible au Conseil suite à la démission récente de Rose Gagné.

Les membres du Conseil suivants seront de retour pour l'année 2002-2003:

Janet Davies	Myrna Laurenceson
Bob Morey	Pansy Waterman

Le Comité de mises en candidatures, appuyé par le Conseil actuel, propose les huit candidats suivants pour combler les postes disponibles au Conseil.

Patricia Chiarelli

Patricia compte plus de 10 années d'expérience dans le monde des affaires et 5 ans d'expérience de travail auprès d'étudiants universitaires ayant une déficience. Elle possède de l'expérience dans les domaines des relations publiques, des levées de fonds, de la planification stratégique ainsi que des questions de santé et de déficience. Elle possède sa propre compagnie de mise en marché spécialisée en promotion, en impression et en solutions électroniques. Patricia est titulaire d'un diplôme en commerce (option marketing) et a offert bénévolement ses services à de nombreux groupes communautaires incluant les Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap.

Eileen Cope

Eileen représente présentement l'AOCPI auprès du Comité consultatif sur l'éducation spécialisée du Conseil scolaire du district d'Ottawa-Carleton. Elle est titulaire d'un baccalauréat ès sciences infirmières et a travaillé dans plusieurs établissements de santé au Canada. En tant que responsable centrale de l'admission, elle est présentement chargée de déterminer les besoins et l'admissibilité des clients de la communauté. Eileen a une fille souffrant du syndrome de Down et s'implique dans le chapitre local de l'Association canadienne du syndrome Down. Au cours de l'année qui s'achève, elle s'est fortement engagée en faveur des étudiants ayant une déficience intellectuelle, notamment en militant pour la réimplantation du Programme d'apprentissage d'été.

Le rapport du comité de mises en candidatures (suite)

William Cowie

William Cowie a œuvré comme consultant en coopération internationale durant près de 20 ans, dans 6 pays, offrant ses conseils au niveau de la programmation au développement à grande échelle. Il a été analyste en politique industrielle domestique pour le gouvernement du Canada; il a formé des gestionnaires et développé des cours pour plusieurs entreprises, universités et agences gouvernementales canadiennes. Il a développé et mis en place des programmes et des projets dans une grande variété de domaines incluant la santé infantile, l'énergie et la foresterie, la décentralisation administrative et le développement rural. En plus de sa pratique de consultation privée, le Dr Cowie est présentement professeur à l'école d'affaires internationale Norman Paterson de l'Université Carleton et à l'Université Royal Roads en Colombie-Britannique. Il a publié de nombreux articles, communications, manuels de formation et rapports dans son domaine et est membre d'une association professionnelle. Il a reçu la prime de mérite d'Industrie Canada en 1995. Le Dr Cowie est titulaire d'une maîtrise et d'un doctorat en géographie/économie de la London School of Economics.

Michael Elliot

Michael apporte au Conseil une vaste expérience du domaine des services sociaux, incluant de l'emploi et de la consultation auprès de Services à la famille Canada, du Bureau du Canada pour le millénaire, de la Marche des dix sous de l'Ontario, de Centraide Canada et des Grands Frères du District d'Ottawa. En 1995, il a complété un mandat en tant que directeur exécutif intérimaire de l'Association pour l'intégration communautaire de Dryden et district. Il a été membre et officier des conseils d'administration de la Ottawa Rotary Home for Disabled Children et de l'Association des auxiliaires familiales d'Ottawa-Carleton. Michael est titulaire d'une maîtrise en service social de l'Université Carleton.

Scott Hill

Scott travaille présentement pour les Services de gestion Apollo, où il est directeur général intérimaire d'un hôtel et d'une résidence pour personnes âgées. Il possède beaucoup d'expérience en gestion hôtelière, ce qui lui a permis de développer une excellente compréhension de la comptabilité (plus particulièrement de la préparation et de l'analyse d'états financiers ainsi que des budgets et de la vérification). Grâce à son travail, il a développé des aptitudes en relations publiques ainsi que la capacité d'identifier les besoins des clients et d'y répondre. Scott possède un diplôme en gestion de l'hôtellerie et de la restauration du Collège Algonquin à Ottawa.

Cathy Mahoney

Cathy travaille présentement chez Nortel Networks à Ottawa, où elle occupe le poste de Gestionnaire de la ligne des services, Opérations de la performance. Elle possède plus de 10 ans d'expérience dans le domaine des technologies de l'information, tant chez Nortel que précédemment chez Bell Northern Research. Cathy est titulaire d'un baccalauréat de l'Université d'Ottawa et termine présentement une maîtrise en administration des affaires en ligne de l'Université Athabaska à Edmonton, Alberta. Cathy apporte au Conseil son expérience de femme d'affaires hautement qualifiée et orientée vers les résultats.

Le rapport du comité de mises en candidatures (suite)

John Wayne Ross

John offre présentement des services de consultation au Centre de santé des Forces canadiennes, Centre médical de la Défense nationale d'Ottawa, où il participe à la planification stratégique, à une révision de l'administration et de la gestion des ressources ainsi qu'à l'analyse de données qualitatives et quantitatives. Grâce à ses emplois précédents chez les Industries Hemphunters, au Halifax Chronicle-Herald Limited, chez Cyberschool Ottawa et au gouvernement fédéral, il apporte au Conseil ses aptitudes poussées en gestion, en planification et en communications ainsi que son intérêt pour le leadership, l'obtention de consensus et la résolution de problèmes.

Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts de l'Université Carleton à Ottawa et a fréquenté l'école de leadership de Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

Charlotte Roy

Charlotte est une ancienne enseignante qui travaille dans le domaine de la sécurité du revenu et des pensions au gouvernement fédéral depuis 15 ans. Son plus récent poste administratif a été celui de Directrice du processus d'appel pour le Régime de pension du Canada et le Programme de sécurité de la vieillesse. Elle travaille présentement à la division des pensions du Secrétariat du Conseil du trésor du Canada, où elle gère les communications avec les membres du plan. Charlotte a œuvré bénévolement chez Oxfam ainsi qu'avec le Service Social International. Elle apporte au Conseil son intérêt et ses aptitudes pour la politique sociale et les communications ainsi que son souci des besoins des clients.

Le rapport du comité de l'éducation

Myrna Laurenceson

Les membres du Comité sur l'éducation sont la présidente Myrna Laurenceson, Eileen Cope, Bonnie Donovan, Debi Kirwan et Robert Morey.

Le Comité sur l'éducation a assuré la présence de l'AOCPI au sein de plusieurs comités des conseils scolaires, notamment les Comités consultatifs sur l'éducation spécialisée du Conseil scolaire du district d'Ottawa-Carleton (CSDOC) et du Conseil scolaire catholique d'Ottawa-Carleton (CSCOC), ainsi que le Comité de coordination pour élèves ayant une déficience intellectuelle d'Ottawa-Carleton. En fait, Bonnie Donovan est vice-présidente du Comité consultatif sur l'éducation spécialisée du CSDOC et Debi Kirwan est vice-présidente du Comité consultatif sur l'éducation spécialisée du CSCOC.

Cette année, le Comité sur l'éducation, en collaboration avec certains membres du Conseil d'administration de l'AOCPI, a été très impliqué dans la formulation de son mandat ainsi que dans une présentation faite au Conseil de l'AOCPI au sujet de son rôle. Nous avons également contribué à la décision de conserver le Programme d'apprentissage d'été pour élèves ayant une déficience intellectuelle offert par le CSDOC. Ce programme, qui couvre l'ensemble du mois de juillet, offre à nos élèves l'occasion de maintenir les diverses aptitudes acquises au cours de l'année scolaire régulière.

Les lettres patentes

Tel que discuté lors de l'AGA 2001, le Conseil d'administration a modifié et approuvé les lettres patentes de l'AOCPI. Ceci fait partie du processus de révision associé au changement de modèle de gestion adopté par le Conseil. Ces lettres patentes seront présentées aux membres pour approbation lors de l'AGA 2002.

Province de l'Ontario

Par l'Honorable

MACKINNON PHILLIPS, M.D.C.M., LL. D.,

Secrétaire provincial

À qui les présentes seront présentées

Salutations

Attendu que la Loi sur les personnes morales de 1953 permet au lieutenant-gouverneur, à sa discrétion, d'accorder au moyen de lettres patentes, en tenant compte des exceptions mentionnées ci-bas, une charte à tout groupe ne comportant pas moins de trois personnes âgées d'au moins vingt et un ans en ayant fait la demande, les constituant par le fait même en société ainsi que toute autre personne devenant actionnaire ou membre de la société ainsi créée à toutes fins auxquelles s'étend le pouvoir de cette législature;

Et attendu que la même loi stipule également que le secrétaire provincial peut, à sa discrétion et sous son estampille officielle, posséder, utiliser, exercer et jouir de tout pouvoir, droit ou autorité conférés par cette loi au lieutenant-gouverneur; _____

Et attendu qu'au moyen de leur demande les personnes ici mentionnées ont demandé l'émission d'une charte les constituant en société aux fins décrites ci-bas; ___

Et attendu que les personnes en question ont rempli les conditions préalables à l'émission de la charte souhaitée et que l'entreprise en question est sous la juridiction de la loi en question;

Faisons savoir par ces présentes que

sous la juridiction de la loi ci-haut précitée, j'accorde par ces lettres patentes une charte aux personnes nommée ci-après, soit :

Les lettres patentes (suite)

William Thomas Girvin Wiener, gentilhomme; Alan Palfrey, comptable; et Clifford Jackson Bowey, gestionnaire de bureau; tous résidents de la ville d'Ottawa dans le comté de Carleton, province de l'Ontario; les

constituant par le fait même en Société ainsi que toute autre personne devenant actionnaire ou membre de la Société ainsi formée, une corporation sans capital-actions dont le nom est

L'ASSOCIATION D'OTTAWA-CARLETON POUR PERSONNES
AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

aux fins décrites ci-bas, c'est à dire :

- a) Promouvoir, venir en aide à et protéger le statut et les intérêts des *personnes ayant une déficience intellectuelle* de la *ville d'Ottawa* et de ses environs ainsi que le bien-être général de ces personnes;
- b) Appuyer la recherche et l'étude de la nature et des causes des *déficiences intellectuelles* dans le but de développer des méthodes de prévention et de traitement de celles-ci;
- c) Établir, mettre en opération et maintenir *un ou des programmes et services* sur le territoire de la *ville d'Ottawa* pour *aider* et former ces personnes *ayant une déficience intellectuelle*.
- d) *Aux fins mentionnées ci-haut, et à toutes autres fins accessoires à celles-ci, exercer tout pouvoir accordé par la Loi sur les personnes morales ou par d'autres statuts ou lois pertinents, à l'exception des cas où un tel pouvoir est contraire aux statuts ou à la common law concernant les œuvres de bienfaisance, et, en particulier, sans limiter ce qui suit :*
 1. *Solliciter et recevoir des dons, des legs, des cadeaux et des subventions, et conclure les ententes, contrats et entreprises accessoires à ces fins;*
 2. *Se procurer par achat, contrat, dons, legs, cadeaux, subvention ou autrement, tout bien meuble; conclure toute entente, contrat ou entreprise nécessaire à ces fins; et vendre, disposer de ou transférer ces mêmes biens ou parties de biens lorsque jugé utile;*
 3. *Se procurer par achat, location, contrat, legs immobilier, cadeau ou autrement, tout bien immeuble; être titulaire de tout bien immeuble ou intérêt dans un bien immeuble nécessaire à son occupation par la Société ou à la poursuite des activités caritatives de celles-ci; et pouvoir louer, sous-louer, vendre, disposer de ou transférer en tout ou en partie ce même bien immeuble;*
 4. *Accumuler une partie du ou des fonds de la Société et de ses revenus, sous réserve de tous statuts ou lois pertinents;*
 5. *Investir et réinvestir les fonds de la Société selon les souhaits du Conseil d'administration; en sélectionnant ces investissements, le Conseil n'a pas à se limiter aux investissements permis par la loi aux fiduciaires en autant que les investissements choisis soient raisonnables et prudents dans les circonstances et qu'ils ne constituent pas, directement ou indirectement, un conflit d'intérêt;*

Les lettres patentes (suite)

6. *Prendre livraison du quote-part de toute augmentation du capital d'une compagnie ou société dans laquelle la Société possède des parts ou des titres; se procurer des parts ou des titres additionnels dans une telle compagnie ou société; participer à tout plan de reconstruction ou de réorganisation visant la vente des actifs de toute compagnie ou société ou de toute partie de compagnie ou de société; prendre part à toute convention de mise en commun ou autre convention en rapport avec les parts ou les titres d'une compagnie ou d'une société détenus par la Société; donner son accord à l'obtention de toute hypothèque, de tout privilège et de tout endettement de toute compagnie ou société*

- dont la Société possède les parts ou les titres; tout ce qui précède étant cependant sujet aux termes de la Loi sur les dons de bienfaisance;*
- 7. D'exercer tout droit de vote et permettre et diriger l'exécution et la livraison de procurations en relation avec toute part ou tout titre de toute compagnie ou société détenu par la Société;*
 - 8. Engager et rémunérer les assistants, commis, agents, représentants et employés nécessaires; se procurer, meubler et entretenir les bureaux et autres locaux nécessaires; engager les dépenses pertinentes;*
 - 9. Exiger le paiement de toutes sommes d'argent et de toute réclamation eu égard à tout bien meuble ou immeuble dans lequel la Société possède un intérêt; transiger de telles réclamations; ester en justice au nom de la Société; et*
 - 10. Coopérer, interagir et conclure des ententes avec d'autres organismes caritatifs, institutions et agences poursuivant des objectifs similaires à ceux de la Société.*

EN AUTANT, cependant, qu'il ne soit pas licite pour cette Société d'effectuer directement ou indirectement des transactions sous portée de la Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie;

LE SIÈGE SOCIAL de la Société sera situé dans la ville précitée d'Ottawa; et

LES PREMIERS DIRIGEANTS de la Société seront William Thomas Girvin Wiener, Alan Palfrey et Clifford Jackson Bowey, ci-devant déjà mentionnés;

EN AUTANT:

- (i) QUE ***douze (12)*** membres du Conseil d'administration soient élus et remplacés à tour de rôle.
- (ii) QUE tout membre du Conseil qui compte neuf (9) années de service consécutives n'ait pas la permission d'être réélu avant qu'au moins une (1) année ne se soit écoulée depuis ses neuf (9) années de service consécutives.

J'ORDONNE ET DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE que la Société sera sans but lucratif et que tout profit réalisé sera utilisé à des fins de promotion de ses objectifs;

Les lettres patentes (suite)

J'ORDONNE ET DÉCLARE DE PLUS qu'en cas de dissolution de la Société et suite au paiement de toutes ses dettes et créances, les biens de la Société seront distribués à des organismes caritatifs ou à d'autres organismes dont les objectifs sont bénéfiques à la communauté. _____

Donné sous mon nom et sous mon estampille officielle en la ville de Toronto, dans la province de l'Ontario, ce _____ ème jour de _____ de l'an de grâce ***deux mille deux***.

(signé) M. Phillips
Secrétaire provincial

Le rapport des directeurs des services aux clients

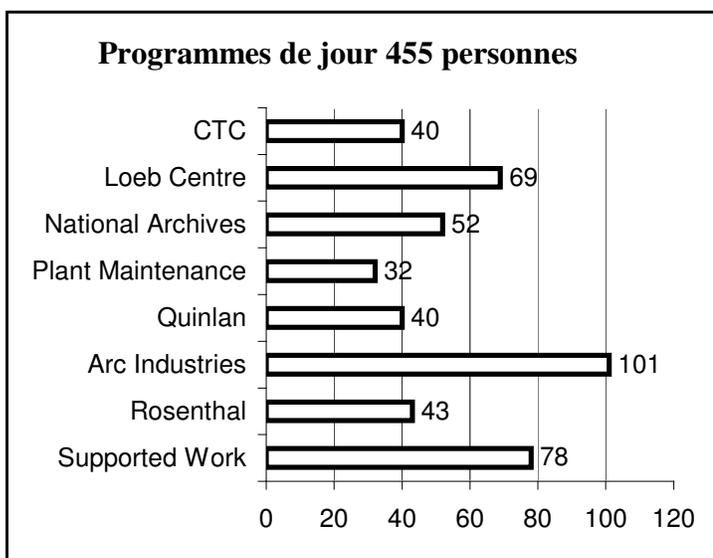
Bill Crawford, Judy Bernstein et Gilles Fontaine

Services aux clients (1 043 personnes)

L'AOCPI offre une vaste gamme de services à plus de 1 000 personnes ayant une déficience intellectuelle. Nos programmes comprennent les Services résidentiels, les Services de répit, les programmes de jour et l'aide individuelle (par exemple les Services de soutien communautaires, le programme FamilyHome et le programme de transport).



Programmes de jour (455 personnes)



Nous avons reçu beaucoup de demandes pour nos programmes de jour dans la communauté. L'Association continue de s'impliquer dans l'*Initiative pour les fondations* du MSSC. Plusieurs personnes ont bénéficié d'évaluations complètes visant non seulement à évaluer la pertinence de leur participation à la Phase 2 du projet des fondations mais encore à les aider à identifier leurs intérêts ainsi que les formes d'aide qui leur conviennent le mieux.

Salle Snoezelen

Le Centre Quinlan est fier d'annoncer l'ouverture d'une Salle Snoezelen. Le concept Snoezelen part du principe selon lequel la stimulation, la relaxation et le bien-être sont des besoins de base communs à toutes les personnes. Les gens profitent du monde qui les entoure grâce à leurs sens : le mouvement d'une chaise berçante, la vue des flammes dansantes et la chaleur d'un foyer, la musique, le bruit d'une chute d'eau, l'odeur de la pâtisserie ou celle d'une forêt de pins. Le concept **Snoezelen** réunit toutes ces expériences dans une pièce thérapeutique. Il offre aux personnes des activités leur permettant d'interagir avec du matériel qui réagit et change à leur

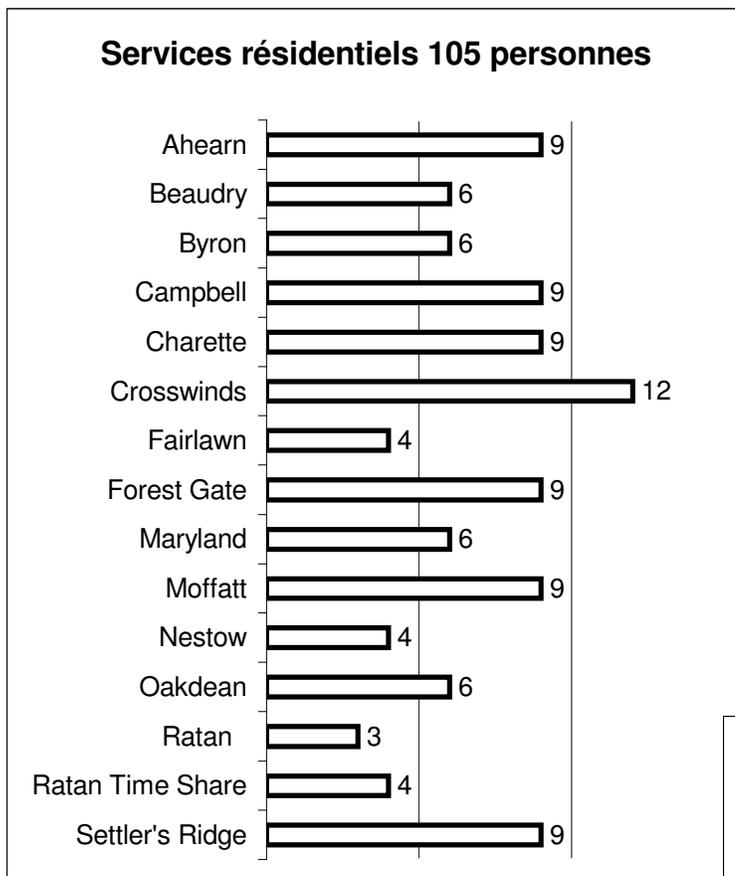
Le rapport des directeurs des services aux clients (suite)

toucher. La conscience d'avoir une influence sur ce qui se passe dans la pièce et la possibilité de choisir leurs activités donnent aux personnes un sentiment de réussite et de plaisir. La première partie de cette salle devrait ouvrir ses portes au printemps 2002. Suite au don généreux que l'AOCPI s'attend à recevoir du tournoi de volley-ball HOPE de juillet, nous croyons que la Salle Snoezelen sera entièrement terminée à l'automne 2002.

Archives nationales

La stabilisation de notre contrat avec les Archives nationales a été l'un de nos projets de longue haleine l'an dernier. Les négociations avec le gouvernement fédéral ont inclus pour la première fois le Ministère des services sociaux et communautaires provincial. Suite à ces efforts, notre contrat a été prolongé de six mois pendant lesquels les gouvernements fédéral et provincial poursuivront leurs efforts communs visant à développer un partenariat permettant d'assurer la stabilité à long terme de ce programme. Alors qu'auparavant l'AOCPSI était en charge à la fois du triage et du déchetage de l'information confidentielle du gouvernement, le nouveau contrat couvre uniquement l'aspect triage de ce travail. Suite à ces changements, l'Association a entamé une discussion avec l'organisme privé en charge de déchiqueter le papier. Cet organisme s'est montré ouvert à l'idée d'intégrer certains membres du Programme des Archives nationales une fois que leurs services seront complètement mis en place.

Services résidentiels (105 personnes)



Les Services résidentiels offrent des soins, de l'aide aux activités quotidiennes et de l'hébergement à plus de 100 personnes de tous âges. Le programme compte 13 résidences et 6 appartements. Nous avons utilisé une petite partie de notre capital pour refaire des toitures et atteindre les exigences du code des incendies. De plus, nous avons fait l'acquisition de deux nouveaux véhicules accessibles aux fauteuils roulants en avril.

L'AOCPSI envoie à la fin de chaque année fiscale un « Sondage sur la satisfaction de la clientèle » afin de recevoir les commentaires des bénéficiaires nos services. Encore une fois cette année, l'ensemble des résultats dénote une réponse favorable à l'aide et aux services offerts par l'agence.

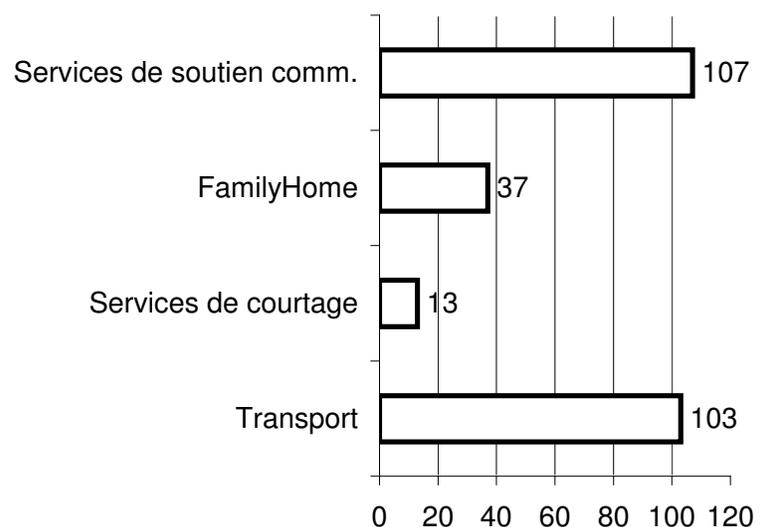
Le rapport des directeurs des services

aux clients (suite)

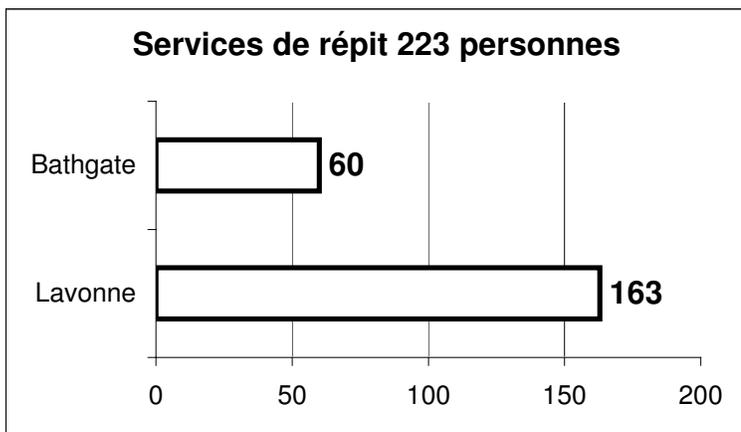
Services de soutien (483 personnes)

Nous offrons une grande variété de services de soutien. Nos services permettent aux gens de vivre de façon plus indépendante au sein de la communauté. En collaboration avec des partenaires tels que l'Aide à l'enfance, la Maison de pension Edgewood, les

Aide individuelle 260 personnes



Services de courtage et la Coordination des services, pour ne nommer que quelques-uns d'entre eux, nous venons en aide à plusieurs personnes de manière unique et personnalisée. Ce succès est en grande partie attribuable au travail acharné et à la créativité de notre personnel de première ligne.



La demande de services de répit ne cesse de croître. Nous avons reçu cette année des fonds qui nous ont permis d'offrir nos services à six familles supplémentaires. Bien que cette augmentation ne corresponde pas à la quantité de demandes existant pour nos services, nous croyons qu'il s'agit-là d'un pas dans la bonne direction.

Transport (103 personnes)

Notre service de transport vient en aide à plusieurs organismes de notre communauté. Un petit groupe de personnel impliqué coordonne les services de transport toute l'année. 103 personnes ont bénéficié de nos services cette année. La plupart d'entre elles (66%) se sont rendues à des programmes de l'AOCPI. Les autres utilisateurs (34%) ont pris avantage de notre service de transport pour se rendre à d'autres services communautaires de la région..

Le rapport des directeurs des services aux clients (suite)

Services en français

Nous offrons plusieurs services en français aux personnes ayant une déficience intellectuelle. Ces services comprennent les services de répit de notre Programme **Bathgate** et nos programmes de jour au **Centre de transition communautaire**. Nous pouvons également jumeler un employé francophone aux personnes ayant besoin d'**Aide à l'emploi** ou de **Services de soutien communautaires**. Nous continuons à travailler en collaboration étroite avec Le Regroupement afin de bien planifier et de répondre aux besoins de la communauté francophone.

Formation

Nous avons mis de l'emphase sur la formation du personnel au cours de la dernière année. En plus de formation en premiers soins et RCR, nous avons offert de la formation sur l'administration de médicaments, les soins du dos, et la gestion du comportement. De plus, plusieurs membres de notre personnel ont pris part à un atelier sur l'autodétermination (droits et autonomisation des clients, aide à la prise de décision) présenté par l'AOCPI en mai dernier.

Employés, familles et bénévoles

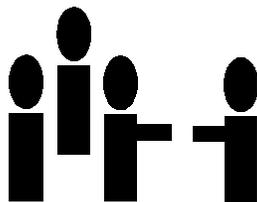
L'équipe de l'AOCPI est composée d'employés, de familles et de bénévoles travaillant déterminés à offrir de l'aide et des services de qualité. Nous tenons à remercier tous nos employés et nos bénévoles pour leur aide continue. Vos efforts font une grande différence dans la vie des personnes auxquelles nous nous consacrons.

Site Web

Si vous désirez communiquer avec nous ou en savoir plus au sujet de nos programmes et services, consultez notre site Web.

<http://www.ocapdd.on.ca/>

OCAPDD / AOCPDI



**The Ottawa-Carleton Association for
Persons with Developmental Disabilities
L'Association d'Ottawa-Carleton pour personnes
ayant une déficience intellectuelle**

Le rapport des ressources communautaires

Jocelyne Parent Lewis

Développement du financement

En plus des fonds reçus du Ministère des services sociaux et communautaires, l'AOCPDI reçoit des milliers de dollars de la communauté. Ces fonds proviennent d'entreprises, de fondations, d'organismes de service communautaire, de projets spéciaux et de jeux de hasard.

Les événements spéciaux sont une source de revenus croissante pour l'AOCPDI. Par exemple, le projet d'emballage de cadeaux de Noël s'est avéré être un grand succès cette année en permettant d'amasser plus de 13 554\$. C'est là le plus gros montant jamais recueilli au cours de cet événement.

Un autre projet ayant généré des revenus pour l'AOCPDI est le Concours annuel de claquettes et de violon du Conseil Luke Hart des Chevaliers de Colomb, qui a permis d'amasser plus de 3 000\$ en février. Le conseil a apporté plus de 75 000\$ à l'AOCPDI au cours des ans.

Nous avons recueilli plus de 6 000\$ lors de notre concert Twin Strings en septembre dernier ainsi que lors de notre premier tournoi de golf annuel en juin 2001. Nous espérons amasser plus de 8 000\$ lors de notre deuxième tournoi de golf annuel et de notre vente aux enchères par écrit, qui auront lieu le 6 juin 2002.

Notre projet pilote du domaine de l'informatique, en collaboration avec le TAPP (The Anti-Poverty Project), nous a fourni 21 ordinateurs jusqu'à date. Ceux-ci permettront aux clients des résidences et des programmes de jour de développer de nouvelles aptitudes.

Notre plus important projet cette année est le développement d'une Salle Snoezelen dans le cadre du programme Quinlan. À cet effet, nous avons reçu une subvention de 3 242\$ de la Fondation communautaire d'Ottawa. De plus, nous sommes l'un des bénéficiaires caritatifs désignés du tournoi de volley-ball Hope. Nous espérons recevoir 25 000\$ pour la réalisation de la Salle Snoezelen dans le cadre de ce tournoi.

Projet agricole de la ferme Silver Spring par Jack Fraser et Ed Haines

2001-2002 Une excellente année pour l'ail!

Au cours de l'année qui s'achève, les efforts de jardinage intenses et couronnés de succès de nos bénévoles tant au niveau de la plantation, de l'aération du sol, de la récolte que de la vente, ont permis la production d'ail et d'oignons rouges nutritifs et de qualité. La réaction du public, tant à la ferme Silver Spring qu'au Festival de l'ail de Carp, a été très positive, ce qui nous a permis de verser plus de 8 000\$ provenant de la vente d'ail, d'oignons, et d'épinglettes « Sous un même toit » de l'AOCPDI à notre fonds de cadeaux. Nous avons planté environ 30 000 gousses d'ail à la mi-octobre et nous sommes fiers d'annoncer que nous avons bien protégé ces gousses nouvellement plantées pour l'hiver en recouvrant leurs rangs de paille en novembre.

Le rapport des ressources communautaires (suite)

Nous sommes très heureux d'annoncer que plusieurs de nos clients et des membres de notre personnel du Centre Roger Lovatt et du Centre Loeb se sont beaucoup impliqués dans nos activités de culture d'ail. Ils ont bien séparé les bulbes d'ail en gousses en vue de la plantation et plusieurs des clients ont participé à la plantation à la ferme Silver Spring. Ils ont fait de l'excellent travail!

La sécheresse de l'été dernier nous a malheureusement coupé l'herbe sous le pied en ce qui a trait à nos aubergines, à nos citrouilles et à nos courges ornementales, qui ont séché sur les plants. Nous nous reprendrons cette année.

Le succès de notre projet agricole de la ferme Silver Spring et de notre Fonds de cadeaux est dû en grande partie à nos nombreux bénévoles et parrains. ***Chacun d'entre eux nous a apporté une contribution précieuse pour laquelle nous les remercions.*** Un merci spécial aux membres de l'Église de Jésus-Christ des Saints des derniers jours, dont plus de 300 enfants, jeunes et adultes ont encore une fois pris part à toutes les activités du projet de la ferme Silver Spring cette année. De gros mercis également au Chapitre Walter Baker de l'I.O.D.E., à l'Église Unie de Bells Corners, aux Locations de toilettes Victor Grostern et Lacombe, à Bell Canada, au Révérend Joan Riding, à M. et Mme Glen Richardson, à Don Burnside, à Brian Moffatt, à Floyd Granlund, à Dorothy Linden, à Wayne Senior ainsi qu'à ***tous les autres « Parrains du projet de la ferme Silver Spring »*** qui ont partagé leurs diverses ressources avec nous de manière tout à fait généreuse.

Pour devenir bénévole ou pour plus d'information, composez le 569-8993, poste 409.

Le rapport des ressources humaines

Patrick Oudin

Le département des ressources humaines comporte trois postes : un directeur, un gestionnaire des ressources humaines et une adjointe administrative. Le département offre ses services, son aide et ses conseils à 5 gestionnaires seniors, 19 superviseurs, 213 employés permanents à temps plein et à temps partiel et 153 employés surnuméraires. L'éventail des tâches du département comprend les relations de travail, la négociation de conventions collectives, le recrutement, les salaires, les bénéfices marginaux, les pensions, l'équité salariale, le maintien d'une base de données des employés contenant des informations personnelles, des profils de postes ainsi que des données concernant l'absentéisme et les congés, les anniversaires de service des employés et le développement de politiques et procédures appropriées.

Les relations de travail continuent d'être la tâche principale du département. Cette tâche comprend le contact régulier et la discussion avec les représentants syndicaux. Elle comprend également la consultation et l'offre de conseils et de direction aux gestionnaires en ce qui a trait à l'administration, à l'interprétation et à la mise en application de la convention collective. La direction et le syndicat se sont rencontrés plusieurs fois depuis l'automne 2001 afin de négocier une nouvelle convention collective. Les parties ont présenté leur cas à un arbitre en vue de parvenir à un accord final en avril 2002.

Le département des ressources humaines a entrepris plusieurs projets :

- Un programme d'orientation pour nouveaux employés est présentement en développement, avec l'aide des superviseurs. Le but de ce projet est d'offrir un programme d'orientation général pour l'ensemble de l'agence suivi d'une session d'orientation spécifique à chaque programme en particulier.
- Nous révisons présentement notre processus d'embauche. Cette révision comprend de nouvelles questions à poser aux candidats lors des entrevues, un examen médical visant à répondre aux demandes du MSCFE, de nouveaux tests etc. L'objectif de ce projet est d'améliorer notre processus d'embauche afin de recruter les candidats les mieux qualifiés pour assurer l'offre de services au sein de nos programmes.

Programme de bénévolat par Debbie Blasutti, Coordinatrice des bénévoles

Les bénévoles de l'AOCPI font partie intégrante de notre succès. Les bénévoles qui oeuvrent de concert avec les employés sont l'un des éléments clés de notre succès. Ce sont les clés qui ouvrent d'innombrables portes à nos clients et nous permettent de remplir notre mission.

Les bénévoles permettent une prise de conscience de l'existence de la population que nous servons et du type de travail qu'accomplit l'agence et ce, à travers nos programmes communautaires et à travers des événements tels que le projet d'emballage de cadeaux, le projet de culture d'ail et de courges, les foires et les sorties dans la communauté.

Le rapport des ressources humaines (suite)

Les bénévoles font le lien entre les entreprises de notre communauté et notre agence. Ils sont le moyen par lequel les entreprises et les groupes peuvent entrer en contact, interagir et répondre aux besoins de nos clients. Les groupes qui sont venus en aide à l'AOCPI par le passé comprennent MBNA, Sun Microsystems, Agere

Systems, CS CO-OP, les Chevaliers de Pythias, IODE, le Club Aktion et l'Église de Jésus-Christ des Saints des derniers jours.

Les bénévoles aident à faire ressortir les capacités et les ressources innées de nos clients. Ils permettent à ces derniers de développer leurs aptitudes.

Les bénévoles brisent le mur de l'isolement et font naître des sentiments d'appartenance grâce à des visites hebdomadaires à l'église ou au cinéma, à des promenades dans les parcs ou à de simples conversations.

Les bénévoles améliorent notre environnement de travail en ramassant les feuilles, en lavant les fenêtres, en peignant et en effectuant toutes les autres tâches que le personnel leur présente.

L'an dernier, je vous ai annoncé qu'il y avait 7.5 millions de bénévoles au Canada selon une étude de 1997. Je peux maintenant vous dire qu'il y a maintenant 6.5 millions de bénévoles au Canada, et que seulement 7% de la population adulte effectue la majorité des heures de bénévolat. C'est là l'équivalent d'une perte de 29 000 emplois. Toute une différence! Malgré cette diminution, le nombre de bénévoles de l'AOCPSI a augmenté de 10% en 2001 et le nombre d'heures de bénévolat a augmenté jusqu'à atteindre presque dix mille heures, soit 1000 heures de plus qu'en 2000.

Nous vivons un temps de renouveau. Nous devons le vivre avec un esprit ouvert, de l'humour et de la bonne volonté. Les bénévoles sont prêts à donner de leur temps mais ils veulent s'assurer que celui-ci soit bien employé. Ils veulent du travail significatif, et apprendre à diriger et à mobiliser ce désir est essentiel pour l'AOCPSI si elle souhaite maintenir un partenariat productif avec ses bénévoles à l'avenir.

Nous devons compter sur la jeunesse. 29% des bénévoles sont âgés de 15 à 24 ans et ils offrent environ cent trente heures de bénévolat chacun par année. Il est temps de nous montrer créatifs, d'applaudir et d'encourager les efforts des jeunes qui s'impliquent dans notre communauté. Si nous nous assurons de leurs services maintenant, nous pourrons compter sur eux plus tard. Cette année, l'AOCPSI a pu compter sur vingt-trois jeunes qui ont travaillé 137.5 heures. Nous avons déjà presque dépassé ce chiffre pour 2002. Nous sommes en pleine croissance, en plein partenariat.

Les bénévoles rendent une partie de ce qui leur a été donné à la communauté. Ils partagent leurs connaissances, leurs aptitudes, leur amour et leur compassion. Ils ouvrent bien des portes et procurent bien des occasions à nos clients. Nous leur sommes immensément reconnaissants pour tout ce qu'ils font et pour tout ce qu'ils donnent. Nous sommes chanceux de les compter parmi nous.

Merci!

Tableau d'honneur

Les employés qui ont accompli le nombre d'années de service suivant à l'AOCPI cette année sont:

30 ans

Martin Hollinger

25 ans

Cecil Aird
Hugh Nelson

20 ans

Ken Aitken	Timothy Carmichael
Bill Crawford	Dawn Grant
Deborah Klesh	Cheryl Lapointe
Julie Léonard	Holly Mitchell
Linda Porter	

15 ans

Karen Bell	Stephanie Brown
Terry Lynn Costello	Cathy Holmes
John Lonergan	Maureen Oldford
Martin O'Shanahan	Kim Scott
Diane Vallières	Janet Waterman
Tracy Wynn	

10 ans

Paul Bancroft	Suzanne Boulet
Nichole Cuglietta	Melaina Farrell
Lesley Goudge	Derek McMaster
Sylvie Ohanessian	Jeannie Phillips

5 ans

Tracey Brooks	Joanne Chauvin
Barrie Clifford	Melissa Corcoran
Carolyne Drouin	Julie Fontaine
Guirlene Jean-Baptiste	Alain Perreault
Christina Stinson	